



ArcelorMittal

1 společnost 1 celosvětové společenství 1 časopis ArcelorMittal Ostrava Duben 2009, ročník II., číslo 4

01

## Sanjay Samaddar k současné situaci

Vzhledem k tomu, že pokles poptávky neustává, je nutno výrobu optimalizovat tak, aby se naše společnost přizpůsobila situaci na trhu – nemá smysl vyrábět zboží, které nelze prodat. Chtěl bych vás ujistit, že v době optimalizované výroby budeme všechna zařízení udržovat v dobrém stavu, abychom je mohli uvést do provozu, jakmile to situace na trhu dovolí.

02

Rozhovor  
s Bernardem  
Fontanou

Raquel Córdoba  
raquel.cordoba@arcelormittal.com



04

Rekordní investice  
v roce 2008

Věra Breiová  
vera.breiova@arcelormittal.com



08

Mladí inženýři  
pomáhají snižovat  
náklady

Ivo Štěřba  
ivo.sterba@arcelormittal.com





Bernard Fontana, personální ředitel skupiny ArcelorMittal

## Bernard Fontana: „Tato krize je obrovská zkušenost v oblasti vůdcovství pro nás pro všechny“

Pro další z naší série rozhovorů s vrcholovým managementem na téma vlivu současné ekonomické situace jsme si pozvali Bernarda Fontanu, ředitele pro personalistiku celé skupiny, abychom s ním pohovořili o opatřeních a výzvách, kterým personalisté čelí.

**Raquel Córdoba**  
raquel.cordoba@arcelormittal.com

Podle Bernarda je v této obtížné době klíčová otevřená osobní komunikace: Pokud se cítíte být členem týmu, je pro vás jednodušší přizpůsobit se v obtížných situacích.

### Jaké klíčové opatření jste přijali ve vaší oblasti jako odpověď na tuto krizi?

Naneštěstí si situace na trhu vyžádala zastavení činnosti některých provozů. V souvislosti s tímto byla přijata následující opatření: Někteří zaměstnanci takto

postižených provozů byli převedeni na jinou práci, jiní vybírají dovolenou, nebo jim byla zkrácena pracovní doba, došlo ale i na dočasné propouštění. Dalším opatřením bylo vyhlášení možnosti dobrovolných odchodů v oblasti administrativy. Nyní před sebou máme dlouhou krizi a budeme pokračovat ve snaze se jí přizpůsobit. Pracovali jsme také na změnách organizace práce, abychom zajistili, že z této krize vyjdeme jako lepší a efektivnější společnost zaměřená na zákazníky.

### Jaké další důležité výzvy vás čekají v následujících měsících?

Lidé odcházejí do důchodu, jiní využívají program dobrovolného

odchodu. Naši roli je zajistit, aby se před jejich odchodem předaly znalosti. Musíme naše zaměstnance školit a pomáhat jim v jejich růstu, tak, abychom byli schopni vyhovět požadavkům trhu po jeho oživení. Další výzvou je pro nás motivace. Pravdou je, že nemáme dobré zprávy k publikování, ale zapojení zaměstnanců je zásadní a klíčem je komunikace. Naši lídři musí navštěvovat provozy, dělit se o informace se svými lidmi a vysvětlovat je. Pokud se cítíte být členem týmu, je pro vás jednodušší přizpůsobit se v obtížných situacích.

**Pokud byste chtěl dát zaměstnancům ArcelorMittal**

### v těchto složitých dobách nějakou radu, jaká by to byla?

Vůdcovství je tím klíčovým chováním během krize. Jako společnost jsme lídry a jako taková reagujeme rychleji než naši konkurenti. Toto nám umožní být připravenými a silnějšími, až krize skončí. Stejně je to i u jednotlivců. Budoucí lídři mají nyní šanci se učit, získávat zkušenosti a profesionálně růst. Jistým způsobem je tato krize pro nás všechny obrovskou zkušeností v oblasti vůdcovství.

**Celý rozhovor si můžete přečíst a na video se podívat na stránkách**  
[www.mylarcelormittal.com](http://www.mylarcelormittal.com)

## Akce pro zdraví na Den zdraví a bezpečnosti 2009 a každý další den

Cesta k nulové úrazovosti má dva cíle: žádná zranění a žádné nemoci. Robert Kanz, manažer pro zdraví skupiny, chce, abychom se všichni zaměřili na závislosti, stres a naše pracovní prostředí, tak abychom zlepšili zdraví zaměstnanců ArcelorMittal, a tím redukovali nemocnost a počet nehod zapříčiněných zdravotním stavem.

**Mary Carey**  
mary.carey@arcelormittal.com

Všichni jistě souhlasíme, že zdraví zaměstnanci jsou základním kamenem úspěchu a produktivity každé společnosti. V ArcelorMittal náš tým pro zdraví a bezpečnost pracuje na společném přístupu k této oblasti. Zdraví je přitom

dávána stejná váha jako bezpečnosti, vytváříme standardy, vyměňujeme si informace o nejlepších praktikách, sledujeme Klíčové výkonnostní ukazatele (KPIs). Globální komise pro zdraví a bezpečnost ustavila skupinu zabývající se zdravím, aby se chopila těchto výzev a podporovala lokální akce a iniciativy.

### Program hygieny a sociálních zařízení

Jednou z důležitých iniciativ v ArcelorMittal je snaha o zvýšení globálních standardů pro zdravé pracovní prostředí. To znamená odpovídající dohled nad všemi společnými prostorami, kde lidé z ArcelorMittal tráví čas během pracovního dne (často také před a po pracovní době).

Faktem je, že napříč skupinou se najdou místa, kde je potřeba zlepšit

základní vybavení a pracovní prostředí na provozech (šatny, sprchy, toalety, kantýny a také pracovní hygienu všeobecně). „Toto je úsilí, které chceme propagovat,“ říká Robert. „Měli bychom být všichni schopni být hrdí na naše vybavení a naši zaměstnanci by se měli cítit dobře při jeho používání.“

Jedna část této strategie, právě program sociálních zařízení, byla zahájena všeobecným průzkumem, který byl rozeslán na různé závody

skupiny. V průzkumu byli zaměstnanci dotazováni na několik otázek, tak, aby tým zdraví a bezpečnosti zjistil, kde jsou potřeba zlepšení. „Některé akce v rámci Dne zdraví a bezpečnosti, který se bude konat 28. dubna, by měly zahrnovat audity existujících sociálních zařízení a kantýn i komunikaci o důležitosti hygieny celkově. V závodech, kde proběhl průzkum, by akce v rámci dne zdraví a bezpečnosti měly vycházet

z výsledků a doporučení, které z průzkumu vyplynuly. Naší další prioritou je zaměřit se na prevenci kardiovaskulárních chorob,“ uzavírá Robert Kanz.

### Pro více informací o našem Dni zdraví a bezpečnosti 2009 navštivte

[www.mylarcelormittal.com/healthandsafety](http://www.mylarcelormittal.com/healthandsafety)

### Firemní měsíčník 4

Časopis společnosti ArcelorMittal Ostrava a jejích dceřiných společností

VYDAVATEL: ArcelorMittal Ostrava

VEDOUcí REDAKTOR: Vladimír Raszka

VÝKONNÁ REDAKČNÍ RADA: Věra Breiová,

Vladimír Raszka, Ivo Chmelík, Ctirad Lolek,

Petr Baranek, Josef Buryan, Jan Rafaj

SPOLUPRÁCE: Donath Burson Marsteller

EDIČNÍ RADA: Jan Kaloč, Josef Valkovič, Petr Horký,

Vladimír Gurecký, Rostislav Kunčický, Libor

Myslivec, Roman Růžička, Václav Kubiczek, Luděk

Boháč, Vítězslav Prak, Monika Pěňčíková, Ivana

Jančíková, Radim Pachlopník, Petra Jelínková,

Monika Supíková, Gabriela Brodová, Martin Szostok

FOTOGRAFIE: Vladimír Raszka, Gabriela Brodová,

Monika Supíková, Martin Szostok, Zdeněk Poloch,

Vytas Beniusis, Radim Raszka, Kateřina Kovářová,

Vítězslav Prak, archiv NH Ostrava

ADRESA REDAKCE: Vratimovská ul. 689,

Ostrava-Kunčice, PSČ 707 02

KONTAKTY: 595 684 201, fax 595 682 686.

E-mail: [redakce.ostrava@arcelormittal.com](mailto:redakce.ostrava@arcelormittal.com)

POVOLENO:

MK ČR E 12762

TISK: Ringier Print CZ

Uzávěrka:

22. května 2009

Další číslo vyjde:

29. května 2009



Hygienická laboratoř v ukrajinském ArcelorMittal Krivoj Rog



„Věnuji se lukostřelbě už mnoho let. Citová vyrovnanost, koncentrace a uvolněnost, to všechno jsou základní předpoklady pro střelbu na cíl.“

V našem lukostřeleckém oddíle se snažíme být otevření pro veřejnost, aby se nám podařilo rozšířit řady zájemců o tuto disciplínu. Před třemi roky byli u nás zaregistrováni jen tři lukostřelci a dnes máme více než dvacet pět členů. Neustále k nám přicházejí noví lidé, aby se účastnili našich kurzů.

V lukostřelbě – stejně jako v práci – si odvaha žádá jistou dávku koncentrace a odráží se v tom, jakým způsobem dosahujeme cílů, které si sami klademe. Pokud chcete trefit cíl, nesmí vám chybět odvaha.“

**Rogelio Rodriguez, My SAP konzultant, ArcelorMittal Argentina.**

Vítáme názory našich kolegů – můžete nám je posílat e-mailem na: [editorial@arcelormittal.com](mailto:editorial@arcelormittal.com)

### > Pohled odjinud



# Úvodní slovo předsedy představenstva

**Vážení kolegové,**  
doufám, že jste si naplno užili krásných, klidných a již zcela jarních velikonočních svátků. Stejně jako mnozí z vás jsem i já strávil dny volna s těmi, kdo jsou mému srdci nejbližší – se svou rodinou. Přesto jsem se ale neubráníl úvahám o tom, jak se asi bude současná situace vyvíjet.

Již krátce před Velikonocemi jsem považoval za nutné uvést na pravou míru některé fámy, které se o naší společnosti začaly šířit. Chtěl bych vás znovu ubezpečit, že nic takového jako zastavení naší výroby a její přesun do Polska se nechystá. Naopak, v současné chvíli optimalizujeme provoz našich agregátů tak, abychom krizi překonali. Naše společnost má budoucnost. Řekněte to, prosím, ve svém okolí všem, kteří by o tom s ohledem na tyto dezinformace a nepravdy pochybovali.

V současnosti jsou v provozu místo obvyklých tří vysokých pecí pece dvě a jejich vytížení je

přibližně padesátiprocentní. Naši snahou bylo udržet provoz zařízení co nejdéle, a to i za cenu nízkého vytížení. Protože ale nic nenasvědčuje tomu, že by se situace na trhu měla v brzké době začít zlepšovat, bude efektivnější provozovat méně zařízení, ale s vyšším vytížením. Z těchto důvodů budeme provozovat jednu vysokou pec a místo původních tří koksárenských baterií baterie dvě. Realizace těchto opatření se předpokládá v následujících 4–6 týdnech. Vzhledem k tomu, že pokles poptávky neustává, je nutno výrobu optimalizovat tak, aby se naše společnost přizpůsobila situaci na trhu – nemá smysl vyrábět zboží, které nelze prodat. Chtěl bych vás ujistit, že v době optimalizované výroby budeme všechna zařízení udržovat v dobrém stavu, abychom je mohli uvést do provozu, jakmile to situace na trhu dovolí.

I v této složité době zůstáváte tím nejcennějším, co máme, vy –

naši zaměstnanci. Uděláme vše, co je v našich silách, abyste nepřišli o motivaci. Také je potřeba udržet na pracovištích disciplínu a vysokou úroveň BOZP. Zdraví a bezpečnost jsou i nadále hlavní prioritou. V této oblasti jsme již podnikli a ještě budeme podnikat spoustu činností. Zvláště pak 28. dubna, který je nejen pro nás v ArcelorMittal, ale pro celý svět dnem zdraví a bezpečnosti. Tento den slouží k tomu, abychom si všichni ještě více uvědomili důležitost těchto dvou hodnot.

Jsem velmi rád, že se nám v současnosti pod vedením Jiřího Michálka podařilo posílit organizaci v oblasti zdraví, bezpečnosti a ostrahy. Tato nová organizace se soustředí na Cestu k nulové úrazovosti a rozšíření programu Řízení uvědomění. Centrem její pozornosti bude také zdraví zaměstnanců. Chtěl bych vás požádat o aktivní spolupráci a podporu, aby ta naše cesta k nulové úrazovosti byla co nejkratší a nejrychlejší.

V době, kdy v důsledku krize slyšíme přemíru špatných zpráv, stojí za to se ohlédnout za rokem 2008. V tomto roce jsme byli svědky rekordních investic v ArcelorMittal Ostrava, a to od doby výstavby pásové minihutě v roce 1999. Graf, který si můžete prohlédnout na straně 4, hovoří za vše a je důkazem toho, že přiměřenou část zisků investujeme zpět do našich provozů. Rok 2008 byl také příznivý pro opravy a údržbu. Zde jsme překročili plánovaný rozpočet o 16 %, což svědčí o tom, že se snažíme zlepšovat stav našeho zařízení. Navzdory všem těžkostem věřím, že krize má i svá pozitiva: je to náš společný nepřítel. A nic nespojuje tak, jako společný nepřítel. To, že se s tímto složitým obdobím musíme poprat společně, nás stmelí, ale i poučí. A z krize vyjdeme štihlejší a ekonomičtější a budeme dodávat ještě kvalitnější výrobky a služby než dříve.

Sanjay Samaddar

## Volejte generálnímu řediteli



## Linka 4444

**Proč vedení koksovny nevyhovělo některým žádostem o odstupné? Ačkoli se zdůrazňovalo, že sociální příspěvek má sloužit k překlenutí doby hledání nového zaměstnání, byla dána přednost žadatelům, kterým zbývá rok či dva do důchodu.**

Na úvod je nutno sdělit, že všichni zaměstnanci Koksovny mají možnost pokládat dotazy jakéhokoli typu při pravidelných komunikačních setkáních s ředitelem závodu.

V dotazu jsou spojeny dvě různé fáze optimalizace pracovních sil. První probíhala v minulých letech na bázi dobrovolného odchodu s výraznou finanční bonifikací nad rámec Kolektivní smlouvy. Vyšší

finanční částka skutečně mohla sloužit jako základ drobného soukromého podnikání nebo pomoc při hledání nové práce. Druhá vlna optimalizace již probíhala formou organizačních změn v měsících únoru a březnu 2009, a to v souladu s výrobními úkoly závodu a dodržení BOZP. Z těchto hledisek byl stanoven pouze určitý omezený počet pracovních míst, která byla určena ke zrušení, aby výroba nebyla ohrožena a odchody byly pro zaměstnance sociálně únosné.

**Proč se na HCC nevozí minerálky, ačkoli kolektivní smlouva zaručuje zachování pitného režimu? Kromě kancelářů mistrů zde pitná voda není nikde.**

Záležitost byla prošetřena a bylo zjištěno, že distribuce minerálních vod probíhá dle pitného režimu bez problémů. Ve všech kantýnách jsou minerální vody k dispozici.

**Jsem zaměstnancem závodu 5 a chtěl bych vědět, jak je možné, že nejlepšími zaměstnanci závodu jsou zde vždy pouze THP. To se v řadách dělníků nenacházejí zaměstnanci, kteří by si zasloužili být vybráni nejlepším zaměstnancem měsíce?**

Volba nejlepšího zaměstnance měsíce na závodě 5 probíhá podle pravidel pro tuto volbu stanovených. Posuzuje se pouze přínos pro naši společnost a je jedno, zda se jedná o zaměstnance

kategorie D či THP. Výběr je zcela transparentní a otevřený. Ze všech doporučení doručených do 25. dne v měsíci, volí komise složená z vedoucích zaměstnanců závodu, předseda, ZV OS KOVO a zástupce personálního úseku nejlepšího zaměstnance. Při této volbě vždy došlo k jednohlasné shodě všech zúčastněných. Za měsíc březen byl např. zvolen pan Karel Kříbský, zastávající funkci mistra, a to za aktivní podíl a maximální profesionalitu při šetření příčin a odstraňování následků mimořádné události v drážní dopravě ze dne 10. 3. 2009. Za měsíc únor byl zvolen pan Karel Kurek, zastávající funkci řidiče, který ve složitých zimních podmínkách zajistil i na úkor svého osobního volna

převahu zaměstnanců na rekondičně ozdravné pobyty a svým profesionálním vystupováním přispěl ke spokojenosti všech cestujících. Za měsíc leden byl zvolen pan Petr Slíva, který pracuje ve funkci mistra – vedoucí směny provozu. Ten spolu s přiděleným týmem vykonával za externí firmu práce navíc v oblasti údržby zeleně, čímž významně přispěl ke zvýšení bezpečnosti práce a zkrášení okolí. Z uvedených příkladů je zřejmé, že zaměstnanec měsíce není vybírán podle kategorie, ve které pracuje, ale pouze podle toho, jak příkladným a flexibilním zaměstnancem je a jak významný a prospěšný čin pro naši společnost v uplynulém měsíci vykonal.

**Noviny psaly o tom, se ostravská huť bude zavírat. Co bude s nájemníky ubytovny na ulici Čujkovově? Budou zde moci bydlet i nadále? Nepřemýšlí se o tom, že by se nájemníkům jednotlivé bytové jednotky rozprodaly? A mimochodem, výtah v ubytovně je již 14 dní mimo provoz.**

Nejprve bych chtěl zdůraznit, že veškeré zprávy o uzavření podniku jsou nepravdivé. O prodeji bytových jednotek ubytovny nájemníkům se neuvažuje, už jen z toho důvodu, že se jedná o ubytovnu. Co se výtahu týká, byla nahlášena krádež, kterou vyšetřuje policie. Jakmile bude schváleno uvolnění prostředků, bude oprava provedena.

## Situace v světovém ocelářství není optimistická

Výroba oceli v ČR poklesla v roce 2008 o 10 % na 6,4 mil. tun. To byl dvakrát větší propad než ve státech EU. K poklesu výroby v ČR došlo hlavně v listopadu a prosinci, kdy došlo k propadu asi o 40 %. Hutě jsou totiž závislé na poptávce z automobilového průmyslu a těžkého strojírenství, kde došlo vlivem světové ekonomické krize k prudkému propadu výroby. Očekává se, že světová produkce letos klesne o 10–20 %.

**Vladimír Raszka**  
vladimir.raszka@arcelormittal.com

Situaci, v které se nacházíme, dobře známe. Ale ani jinde to nevypadá nijak růžově.

**ThyssenKrupp zruší tisíce pracovních míst**

Společnost ThyssenKrupp bude první velkou průmyslovou společností v Německu, která kvůli celosvětové recesi zruší tisíce pracovních míst. Německý ocelářský a průmyslový konglomerát ThyssenKrupp plánuje zrušit 4000 pracovních míst a vytvořit štihlejší strukturu řízení. Informoval o tom německý list Welt am Sonntag bez uvedení zdrojů. Firma minulý měsíc nastínila plán, který počítá se snížením počtu divizí, což by přineslo roční úsporu až 500

milionů eur (13,4 miliardy korun). Nevyloučila ani nucené propouštění. Jedná se o nejradikálnější strukturální změny od fúze hutních společností Thyssen a Krupp před deseti lety. ThyssenKrupp je největším výrobcem oceli v Německu.

**Závod společnosti US Steel v Alabamě bude možná uzavřen**

Závod v Alabamě bude možná dočasně uzavřen. Pokud k tomu dojde, zůstanou v provozu jen dvě ocelárny společnosti z celkových sedmi.

**Společnost US Steel zavírá rourovň v Ohio**

Společnost US Steel oznámila, že zastavuje provoz ve své rourovni v Lorain v Ohio na minimálně 60 dní počínaje od 1. 4. 2009 vzhledem k prudkému poklesu poptávky. Mluví

společnosti uvedl, že provoz by mohl být zastaven déle než 60 dní a odstávka by mohla postihnout více než 600 zaměstnanců.

**ArcelorMittal uvažuje o zavření dvou uhelných dolů v Rusku**

ArcelorMittal zvažuje zastavení provozu ve dvou z celkových tří uhelných dolů v Rusku, dokud se podmínky na trhu nezlepší. V současnosti tyto doly celkově zaměstnávají 5830 lidí.

**ArcelorMittal dočasně zavírá huť v Georgetownu**

ArcelorMittal dočasně zastavuje provoz na výrobu válcovaného drátu ve městě Georgetown v USA. Zastavení provozu by mělo trvat méně než měsíc. Asi 240 zaměstnanců bude dočasně propuštěno.



## Změna ve složení dozorčí rady

Na zasedání dozorčí rady společnosti ArcelorMittal Ostrava, které se uskutečnilo v polovině dubna 2009, rezignoval na funkci člena dozorčí rady její předseda Vijay Kumar Bhatnagar.



Vijay Kumar Bhatnagar

### Vladimír Raszka

vladimir.raszka@arcelormittal.com

Pan Vijay Kumar Bhatnagar pracoval v dozorčí radě společnosti ArcelorMittal Ostrava od 25. června 2007, kdy byl jmenován náhradním členem dozorčí rady a následně na valné hromadě o dva dny později byl v této funkci potvrzen. Na zasedání dozorčí rady, které se uskutečnilo 12. prosince 2007, byl Vijay Kumar Bhatnagar zvolen předsedou dozorčí rady společnosti ArcelorMittal Ostrava. „Pod jeho



vedením dozorčí rada pracovala velmi citlivě a konstruktivně a velmi dobře komunikovala s představenstvem a managementem společnosti.

Pan Vijay Bhatnagar obohatil činnost dozorčí rady ArcelorMittal Ostrava především díky svým dlouholetým a bohatým zkušenostem na různých pozicích

ve společnosti ArcelorMittal,“ uvedl Miroslav Pastucha, vedoucí oddělení Kancelář předsedy představenstva a dozorčí rady. Naposledy pracoval na pozici

výkonného viceprezidenta ArcelorMittal pro Flat and Long Eastern Europe a generálního ředitele pro Indii; v dubnu 2009 byl jmenován generálním ředitelem



Gerhard Renz

pro Čínu. V jeho náročném práci mu přejeme hodně úspěchů a pevné zdraví.

Vzhledem k rezignaci pana Bhatnagara pracuje dozorčí rada v současné době pouze v osmičlenném složení. V souladu se stanovami společnosti může dozorčí rada do příští valné hromady jmenovat náhradního člena dozorčí rady. Ze strany majoritního vlastníka je na tuto pozici nominován pan Gerhard Renz, výkonný viceprezident pro Long Carbon Europe. Jmenování pana Gerharda Renze náhradním členem dozorčí rady se uskuteční na zasedání dozorčí rady, které je plánováno na 12. května 2009.

## Rok 2008 v ArcelorMittal Ostrava: rekordní investice

Rok 2008 byl pro společnost ArcelorMittal v České republice rokem rekordních investic. Jejich celková výše činila 3,7 miliardy korun, což je nejvyšší proinvestovaná částka během jednoho roku od dokončení minihuti, tedy od roku 1999.

### Věra Breiová

vera.breiova@arcelormittal.com

Z celkových 3,7 miliardy proinvestovala mateřská společnost ArcelorMittal Ostrava částku 2,7 miliardy korun. Významně rovněž investovali v dceřiné společnosti ArcelorMittal Frýdek-Místek (bývalé Válcovny plechu Frýdek-Místek), kde jsou loňské investice ve výši 850 milionů korun historicky vůbec nejvyšší částkou investovanou během jednoho roku. „Důležitou součástí našich celkových investic bylo financování projektů pro zlepšení životního prostředí. V roce 2008 to byla například modernizace a zvýšení

výkonu sekundárního odprášení ocelárny – díky tomu se podařilo plně eliminovat emise červených dýmů z haly ocelárny,“ uvádí generální ředitel ArcelorMittal Ostrava Sanjay Samaddar.

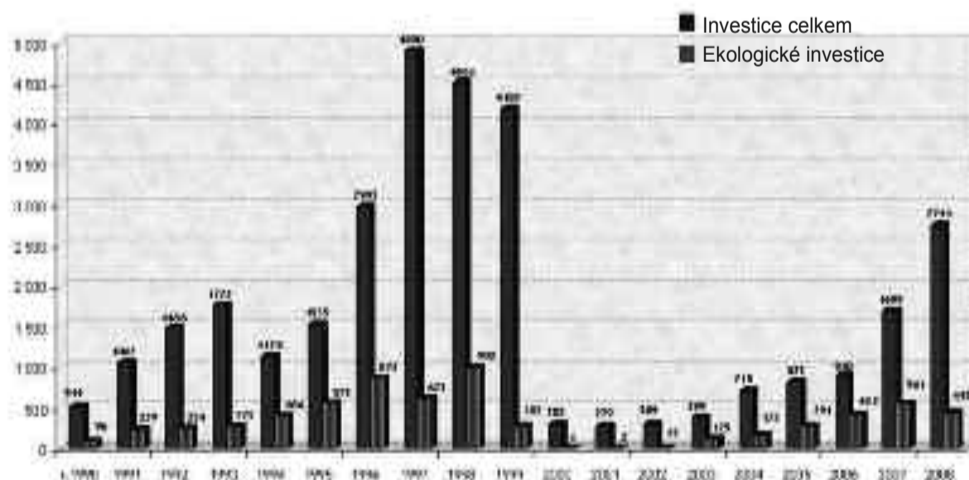
Mezi nejvýznamnější projekty v ArcelorMittal Ostrava se řadí zahájení prací na projektu odprášení aglomerace Sever. „Tento projekt přinese snížení emisí prachových částic z aglomeračních pásů o zhruba 75 procent a významně sníží podíl vlivu společnosti na životní prostředí zejména v městské části Radvance a Bartovice,“ vysvětluje Samaddar. Použitá technologie podle něj patří k absolutní špičce a garantuje v současné době nejvyšší hodnoty

filtrace pro danou technologii. Velmi významným projektem v oblasti ekologie byla v loňském roce také modernizace a zvýšení výkonu sekundárního odprášení ocelárny. „Tento projekt plně eliminuje emise červených dýmů z haly ocelárny,“ konstatuje generální ředitel.

Kromě investic s pozitivním vlivem na životní prostředí jsou prioritou společnosti investice v oblasti bezpečnosti práce. „Proto jsme v průběhu roku 2008 realizovali protivýbušná opatření na kotelně elektrárny a významně jsme investovali do zabezpečovacího systému naší kolejové vlečky,“ vysvětluje Samaddar.

**Společnost ArcelorMittal Frýdek-Místek** v průběhu roku

### Investiční výdaje 1990–2008



2008 rozjela další část rozsáhlého investičního programu pro navýšení objemu výroby elektroplechů. Projekt byl zahájen v roce 2007 a je rozdělen do několika částí, přičemž cílem je dosažení kapacity 75 tisíc tun transformátorových plechů. V roce 2009 bude dokončena etapa umožňující výrobu 46 tisíc tun transformátorových plechů. „Díky těmto projektům nejen zvýšíme produkci transformátorových plechů, ale výrazně zvýšíme i jejich kvalitu,“ říká generální ředitel společnosti Tomáš Mischinger.

Transformátorové plechy produkuje jen několik evropských hutních firem. „Naším cílem je stát se významným výrobcem elektroplechů v několikanásobně vyšším objemu a ještě vyšší kvalitě než v současnosti,“ dodává Tomáš Mischinger.

### Společnost ArcelorMittal Tubular Products Ostrava

v závěru loňského roku a v prvním čtvrtletí roku 2009 začala s realizací dvou investičních akcí v celkové hodnotě 258 milionů korun.

Prvním projektem je zkrácení výrobního cyklu provozu Stiefel 4-10“, který eliminuje úzká místa v dokončovacích operacích bezešvých trubek. Vyřazením starých nevykonných strojů a líniovým uspořádáním nových zařízení se omezí jeřábová přeprava a navýší propustnost dokončující linky. V současnosti se realizuje první etapa, tj. linka pro měření, vážení, ražení, lakování, signování a svazkování trubek. Uvedení do provozu se očekává v dubnu 2009. Plně budou výhody dvou zbývajících fází projektu.

Druhým, navazujícím projektem je ve stejném provozu modernizace linky pro nedestruktivní zkoušení Rotomat 2, u níž byla analogová signálová technika nahrazena plně digitálními zařízeními. I zde bylo upraveno periferní zařízení linky pro nedestruktivní zkoušení trubek. „V prvním pololetí roku 2009 bude následovat obnova vlastního defektoskopu, abychom odstranili riziko odstavení linky, ke kterému by jinak mohlo dojít kvůli zastaralosti zařízení a nedostupnosti náhradních dílů,“ vysvětluje generální ředitel společnosti Otto Mischinger. Díky zvýšené kvalitě a dokumentaci výsledků zkoušení bude podle něj společnost schopna zabezpečit zkoušení trub podle náročnějších norem.

# Žádaní hutníci Jiřího Závodného

Když před lety do ještě státní Nové huti přijížděly významné návštěvy, nikdy neodjely bez malé sošky hutníka. Tehdejší dvoukilový symbol huti byl z hliníku, natřený fermeží, opálený plamenem. Od loňského srpna v jejich výrobě Jiří Závodný pokračuje. Je totiž o ně nebývalý zájem. Vyrobil jich od té doby už šedesát.

## Vladimír Raszka

vladimir.raszka@arcelormittal.com

Jiří Závodný je vyučený dřevomodelář. „Vyučil jsem se v roce 1969 a po vojně jsem nastoupil do Nové huti na modelárnu. Tam už dělám mistra téměř pětadvacet let,“ říká.

Na počátky typických symbolů našeho podniku vzpomíná s úsměvem. „Když přijela nějaká osobnost na huť, tak bylo tradičním zvykem, že dostal hutníka. Tenkrát byl 32 centimetrů vysoký a vážil přes dva kila. Odléval se v naší slévárně z hliníku, pak jsme jej tady v modelárně opracovávali, na slévárně jej natírali fermeží a opalovali plamenem, až na něm vznikl bronzově černý povlak. Na závěr jsme jej kompletovali na dřevěné podstavce a posílali vedení podniku. Ti tam nalepovali mosazné štítky s věnováním a znakem Nové huti.“

V souvislosti se změnami na slévárně šedé litiny výroba těchto hutníků skončila.

„Po privatizaci po mně vedoucí slévárny chtěl, ať vymyslím nějakou plaketu, která by charakterizovala naši firmu. Udělal jsem dva návrhy a byla vybrána čtvercová na modrém podkladu s bílým nápisem MITTAL (pozn. viz foto). Těch jsem myslím zhotovil asi 40 kusů,“ pokračuje zkušený dřevomodelář.

Po změně názvu naší společnosti nastal další problém. Plakety se rozdaly a opět nebylo nic. Znovu si tedy šéfové vzpomněli na Jiřího, jestli by nezkusil oprášit hutníka, ale o něco menšího.

„Nejprve jsem obvolával kolegy z jiných modeláren, kteří mají kopírku, jestli by nám ho nezhotovili. Já bych jej jenom dobrousil a zhotovil formu. Ale bylo to komplikované a zdlouhavé, tak jsem koncem dubna loňského roku začal dělat sám,“ vzpomíná Jiří Závodný.

Nejprve přišlo na řadu focení ze všech pozic, půdorys, nárys, bokorys, pak zmenšení na polovic, přenesení na materiál. „Na výrobu



modelu hutníka jsem použil lípu. Profesionální řezbář by to měl určitě rychleji, má na to jistě lepší nářadí. Chtěl jsem zachovat věrnou kopii se všemi záhyby, faldy, rukávy, nohavicemi, s obličejem nebo čepicí. Byla to pěkná fuška.

Když jsem si myslel, že je to dobré, tak jsem něco opět našel, co se mi nelíbilo. Pak přišel nářez, navoskovat a teprve potom byl připravený pro zhotovení formy.“ Jiří Závodný zůstává kvůli malým hutníkům v práci déle, občas přijel i v sobotu.

„Formu jsem zhotovil z Lukoprenu do dvou předem zhotovených dřevěných rámečků. Po prvních odlitých kusech se ukázalo, co je třeba opravit, aby zmizely veškeré vzduchové bubliny. Po odlití, odmaštění a povrchové úpravě se na hutníka používá nástřík a nakonec se provede kompletace na dřevěný podstavec,“ vysvětluje autor.

Koncem srpna loňského roku byly první tři kusy hotové. K dnešnímu dni se jich zhotovilo již kolem šedesáti. V poslední době si hutníka odnesli například hejtman Jaroslav Palas nebo bývalý předseda dozorčí rady Vijay Bhatnagar.

## Jiří Závodný

dřevomodelář

Rodinný stav: ženatý, dcera

34, synové 32 a 26

Oblíbená barva: zelená

Oblíbené jídlo: rýži nemusím, tak asi tatarák

Oblíbený sport: vyrůstal jsem na vesnici, kde jsme hráli vše (některé diplomy mám ještě schované), nyní závodně kulečnick

Oblíbený koníček: rybaření, chalupaření, hraní na kytaru

Oblíbená dovolená: nezáleží kde, záleží na počasí

Životní motto: člověk je na světě jen jednou, tak by toho měl využít

# Návštěva poslanců České republiky

## Adam Kondělka

adam.kondelka@arcelormittal.com

Poslanci České republiky reprezentující Moravskoslezský

region zavítali v minulém týdnu do naší společnosti. Nejprve diskutovali s vedením firmy a poté si prohlédli závody Vysoké pece, Ocelárnu a Minihuť pásovou. Generální ředitel společnosti Sanjay Samaddar mimo

jiné všechny přítomné ujistil, že stěhování společnosti do Polska nepřichází v úvahu a informace, které v minulých týdnech proběhly tiskem, nejsou pravdivé.

Přijďte si zaběhat s dětmi do Hrabové



U příležitosti zahájení provozu lanové pyramidy, na kterou přispěla společnost ArcelorMittal Ostrava, pořádá Sportovní klub místní základní školy Běh dětí s rodinnými příslušníky. Akce se uskuteční v **úterý 5. května od 16.15 hod.** na školním hřišti na ulici Paskovské 46.

Běh je určen pro předškoláky a děti od 1. do 5. ročníku základní školy. Závodit se bude podle ročníku narození na trati 250 metrů dlouhé. Každý malý závodník musí běžet s rodinným příslušníkem a hodnotit se čas dítěte.

**Bližší informace Jaroslava Naďová, tel. 599 507 123.**

## Bezpečnost práce

# Tematické prověrky bezpečnosti a ochrany zdraví při práci

## Petra Jelínková

petra.jelinkova@arcelormittal.com

Minimalizace rizika úrazu je hlavním cílem nás všech. I proto v současné době probíhají na provozních pracovištích závodů a odborných útvarů prověrky bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.

Témata prověrek byla dohodnuta oddělením B s komisí závodních inspektorů ochrany a bezpečnosti práce Rady odborů a Sdružení ZO OS KOVO ArcelorMittal Ostrava.

„Letos jsou prověrky zaměřeny na skladování a manipulaci s materiálem a předměty, technický stav pevných žebříků technologických zařízení a budov a na používání vázacích prostředků pro přepravu břemen,“ uvedl Miroslav Kolek, vedoucí bezpečnostních techniků.

K tématům zpracovalo oddělení B cílené kontrolní listy. V závodech a v odborných útvarcích, kde se uvedená problematika vyskytuje, byly jmenovány odborné komise. „Jedná se o veřejné prověrky a každý zaměstnanec se může obrátit na členy komise s upozorněním na nedostatky, které v souvislosti s danými tématy vnímá na svém pracovišti,“ dodal Miroslav Kolek.

Náměty na zlepšení lze takto uplatnit do **10. května**.

## Panáček Jarda

Pokud zahlédnete na provozech závodů stojícího umělého panáčka v přílbě, pak se jedná o panáčka Jardu. „Rozhodli jsme se tak na základě výměny zkušeností se společností ArcelorMittal Gent v Belgii. Panáček bude na místech, kde se stal pracovní absenční úraz a jiné závažné nehody,“ vysvětlil bezpečnostní technik závodu 16 Tomáš Pětvaldský. Cílem podle jeho slov je, aby se zaměstnanci zamysleli nad místem, kde k úrazu došlo a předešlo se dalším pracovním nehodám.



# Výměna zkušeností s polskými kolegy

Výměna nejlepších zkušeností v oblasti bezpečnosti práce. To byl cíl návštěvy koksovny v polských Zdzieszowicích. Akce byla jednou ze součástí Mezinárodního dne zdraví a bezpečnosti. Návštěvy, která proběhla 21. dubna 2009, se zúčastnil tým jedenácti zaměstnanců zastupujících bezpečnost práce a hygienu, představitel koksovny a ZO OS KOVO.

„Během návštěvy jsme se zaměřili na zkušenosti v zavádění provozních norem a systému bezpečnostních školení. Během celé prohlídky jsme rovněž zjišťovali stav pořádku na pracovištích,“ uvedl ředitel pro bezpečnost a zdraví Jiří Michálek.

Součástí návštěvy byla i diskuse k tématu hygieny práce a komunikačním kanálům se zaměstnanci jako podniková televize a nástěnky. Důležitým výsledkem bylo také vytvoření osobních kontaktů pro další spolupráci.



# Školení první pomoci našim zaměstnancům

Jednou z akcí před Mezinárodním dnem zdraví a bezpečnosti bylo školení první pomoci. V rámci spolupráce s firemním hasičským záchranným sborem bylo dohodnuto, že v průběhu dubna proběhnou čtyři školení první pomoci pro naše zaměstnance. Školení proběhlo na všech závodech společnosti včetně ředitelských oddělení, laboratoří a skladů a výdejen.

„Zaměstnanci měli možnost se seznámit se základními principy a omyly v poskytování první pomoci zraněným osobám. Poznatky mohou zaměstnanci využít nejen v práci, ale i v osobním životě,“ uvedla Milada Fukalová z oddělení bezpečnosti a zdraví.

**Vzhledem k tomu, že Mezinárodní den zdraví a bezpečnosti proběhl až po uzavěrce tohoto čísla, budete o většině akcí informováni v následujícím čísle časopisu.**



# Unikátní slévárenská kokila míří do Anglie

Výška přes 4 metry, váha 140 tun, průměr téměř 4 metry. Takovými mírami se pyšní miss z naší slévárny. Největší odlitek, jaký byl za 50 let existence naší slévárny vyroben, skončí v anglickém Sheffieldu.



**Vladimír Raszka**  
vladimir.raszka@arcelormittal.com

Je úterý, 21. dubna, krátce po deváté hodině. Brány společnosti ArcelorMittal Ostrava opouští 140tunový kolos, který má namířeno přes Přerov, Mělník a Hamburk až do Anglie. Výroba slévárenské kokily dala našim zaměstnancům pořádně zabrat. „Museli jsme odlévat za mimořádných bezpečnostních opatření. Bylo nutné kov o teplotě

1230 stupňů lít ze dvou jeřábů současně a vše muselo být dopředu detailně připraveno,“ vysvětluje mistr Roman Miavec.

Tento speciální odlitek (odborně kokila) byl vyroben unikátní technologií. „Kokilu jsme formovali a odlévali do kesonu, což je laicky řečeno jáma o hloubce 8 metrů a průměru 6,5 metru,“ říká vedoucí Slévárny Stanislav Kovařík. Pro výrobu bylo podle něj použito celkem 155 tun tekutého kovu. „Za posledních pět let jsme pro různé tuzemské i zahraniční zákazníky

vyrobili kolem dvaceti kokil, jejich hmotnost však byla nižší, pohybovala se od 100 do 130 tun,“ dodává Stanislav Kovařík.

Tento odlitek je v pořadí již druhý, který určen pro anglickou strojírenskou společnost v Sheffieldu a bude na místo určen přepravován zhruba měsíc.

Výroba mnohatunové kokily je více než dvouměsíční proces náročný na organizaci, neboť se na něm podílejí celkem čtyři závody hutní společnosti – Vysoké pece, Ocelárna, Slévárna a Doprava.

Složitá je už samotná technická příprava. „Při tak unikátní výrobě se neobejdeme bez pomoci specialistů, kteří musí například předem zkontrolovat modelové zařízení či dodržení parametrů formovacích směsí,“ vysvětluje Roman Miavec. Pro manipulaci s licími pánvemi a následně i s kokilovými zařízeními jsou zakoupeny speciální lana a řetězy. Ani ve chvíli, kdy je „odlito“, není zdaleka vyhráno. „Kokila chladne zhruba tři týdny. Po tuto dobu ji musíme řízeným způsobem uvolňovat, to znamená přidávat

nebo odebírat závaží tak, abychom dosáhli správné konečné struktury materiálu,“ dodává Roman Miavec.

Finálním výrobkem je kovárenská kokila, do které se budou odlévat velké ingoty pro výrobu speciálních výkovků, zejména pro jaderný program a lodní průmysl. „O výrobu těžkých odlitků je zájem i přes složitou hospodářskou situaci, náš závod Slévárna je i v současnosti zákazkově naplněn. Zájem je především ze strany zahraničních zákazníků,“ říká Jana Šrubařová, vedoucí Prodeje strojírenských

výrobků, která se o získání mimořádné zakázky zasloužila.

Kokilu převážel speciální transport z ArcelorMittal Ostrava do PSP Přerov k opravování dosedacích ploch. Z Přerova pak bude transportována do strojírenské společnosti Forgemasters Engineering v anglickém Sheffieldu. Doprava mnohatunového kolosu přes celou Evropu není jednoduchá a bude trvat zhruba měsíc. Celá logistika musela být přesně dohodnuta ještě před realizací zakázky.



## Soustružna válců slaví 50 let

V dubnu letošního roku uplynulo 50 let od založení provozu 147 – Soustružna válců. Opracování nových válců pro tvářeni kovů za tepla a renovace opotřebených válců především pro tratě závodu 14 – to je hlavní obor činnosti.

**Vladimír Raszka**  
vladimir.raszka@arcelormittal.com

„Za dobu existence jsme prošli jistou určitým vývojem. S asi 220 zaměstnanci jsme zajišťovali válce pro celý závod 14, obsluhovali celkem šest válcovacích tratí. Dnes máme 94 zaměstnanců,“ řekl Jindřich Kupec, vedoucí provozu.

„Co se týká odborné kvalifikace lidí a dlouholetých zkušeností s opravováním válců z materiálů na hranici obrobitelnosti, nemáme se

ve srovnání s podobnými provozy v České republice ani v zahraničí za co stydět. Zaměstnanci provozu, a to nejen ti současní, ale i ti všichni bývalí, kteří se za těch uplynulých padesát let podíleli na těchto tradicích a zkušenostech, mohou být právem hrdí,“ dodal.

**Více si přečtete v příštím čísle.**

A to není všechno. Již 50 let uplynulo i od zahájení výroby plochých výrobků v hutí. V posledních prosincových dnech

roku 1958 byla uvedena do zkušebního provozu první válcovna pásů v tehdejší Nové huti, trať pod názvem P250. Naplno se její výroba rozjela v roce 1959.

U této příležitosti se chystá v květnu velké setkání pamětníků, bývalých i současných zaměstnanců tehdejší „dvěstěpadesátky“. Určitě nebude chybět řada archivních materiálů, historických dokumentů a historek z výstavby a provozu pásových tratí.

**I o tom více v příštím čísle.**

## Otevřete si nové kariérové obzory – naučte se dobře anglicky!

Práce v mezinárodní firmě jakou je ArcelorMittal přináší spoustu výhod, ale také klade zvýšené nároky na své zaměstnance. Jedním z nich je potřeba dobře komunikovat v angličtině.

**Petra Kaločová**  
petra.kalocova@arcelormittal.com

Proto, abychom si zlepšili své vyhlídky na další kariéru, je v současné době naprosto nezbytné ovládat tento jazyk. ArcelorMittal nabízí svým zaměstnancům e-learningový program Global English. Tento uživatelsky velmi příjemný program obsahuje širokou škálu článků, cvičení, slovíček a dalších možností, jak se naučit či si zlepšovat svou angličtinu. Program je vhodný pro všechny úrovně od začátečnických po pokročilé studenty.

Virtuální procházku k tomuto programu najdete zde:  
<http://corp.globalenglish.com/bnewuser>

**A co Vám tento program nabízí?**

- možnost zjistit si svou aktuální úroveň
- vytvořit si vlastní plán, šitý na míru
- cvičení na slovní zásobu, gramatiku, psaní, čtení i poslech
- možnost konverzace s rodilým mluvčím a jinými uživateli online
- sledování a hodnocení vašeho postupu

**a to nejdůležitější – časovou flexibilitu.**

**Global English můžete studovat 7 dní v týdnu a 24 hodin denně.**



**A co musíte pro studium udělat vy?**

- pořídit si sluchátka s mikrofonom
- věnovat samostudiu minimálně 4 hodiny měsíčně
- zůstat motivovaní - licence se dává na dobu 1 roku a je nepřenosná

**Využijte možnost vyzkoušet si naši testovací verzi a zkonultovat vhodnost Global English pro vás a vaše oddělení.**

Pro více informací kontaktujte: J2 – Vzdělávání, rozvoj a GEDP  
**Petra Kaločová, petra.kalocova@arcelormittal.com**

# Spolupráce s Univerzitou Tomáše Bati ve Zlíně

Zástupci ArcelorMittal Ostrava, zaměstnanci oddělení Komunikace, přijali pozvání Fakulty multimediálních komunikací Univerzity Tomáše Bati ve Zlíně. Studentům představili své zkušenosti a konkrétní postupy komunikace s médii a veřejností.

**Vladimír Raszka**  
vladimir.raszka@arcelormittal.com

Přednášky a následné živé diskuse se zúčastnilo přes padesát studentů prvních dvou ročníků oboru Marketingové a sociální komunikace. Velký zájem hlavně projevili o zkušenosti z praxe z oblasti firemní komunikace a zahrnutí škálou odborných i osobních otázek. „Znalost teorie je sice základ, ale po příchodu do praxe mladí lidé většinou poznávají, že realita je poněkud odlišná. Rádi proto přispějeme k rozšíření znalostí studentů a k jejich lepší připravenosti na profesionální dráhu,“ vysvětlila tisková mluvčí ArcelorMittal Ostrava Věra Breiová. Zahájenou spolupráci, jejíž pokračování je naplánováno již na příští semestr, ocenil Petr Podlešák, jeden z pedagogů fakulty a zároveň organizátor setkání: „Jsem rád, že společnost ArcelorMittal Ostrava přijala naše pozvání a diskutovala se studenty

o svých komunikačních zkušenostech z praxe. Již nyní mám od studentů pozitivní ohlasy a věřím, že takový způsob výuky umožní studentům rozšířit si jejich povětšinou teoretické vědomosti.“

Nebyla to první aktivita oddělení Komunikace v této oblasti. Již dříve se jeho zaměstnanci podělili o své zkušenosti na Střední škole AHOL v Ostravě-Vítkovicích. Seznámili studenty s projektem firemního dobrovolnictví v ArcelorMittal Ostrava a hovořili o projektech podpory školství, kultury, sportu a společenských událostí. Další z přednášek byla zaměřena na oblasti interních komunikačních prostředků ve společnosti ArcelorMittal Ostrava. Studenti druhých a třetích ročníků se dozvěděli jak se tvoří interní časopis, co mohou zaměstnanci sledovat ve firemní televizi, jak funguje systém nástěnek nebo firemní intranet.

Vztahy s médii a firemní odpovědnost byly tématy přednášek na Obchodní akademii v Orlově.



## Podělili jsme se o zkušenosti z oblasti firemního dobrovolnictví

Rozvoj dobrovolnictví v Ostravě. To bylo hlavní téma konference, kterou pořádala humanitární organizace ADRA na konci března. Do akce se zapojila také společnost ArcelorMittal Ostrava.



Firemní dobrovolnictví je výjimečná příležitost, kdy se spojí dva světy - svět úspěšných a svět těch, kteří potřebují jejich pomoc.

**Radim Raszka**  
radim.raszka@arcelormittal.com

Naše společnost ve spolupráci s Adrou zapojila do projektu firemního dobrovolnictví během prvního prosincového týdne minulého roku rekordních 400 zaměstnanců.

„Tehdy jsme bezplatně pomohli čtyřiatřiceti neziskovým organizacím a věříme, že budeme patřit mezi lídry firemního dobrovolnictví na Ostravsku i v letošním roce,“ řekla Lenka

Antošová, která dobrovolnictví organizuje v ArcelorMittal Ostrava.

Konference proběhla za podpory statutárního města Ostravy a pod záštitou náměstka primátora Lubomíra Pospíšila. Na konferenci dále vystoupili přednášející z ministerstva vnitra ČR, z Národního dobrovolnického centra Hestia, Fóra dárců, a zástupci několika organizací, které se dobrovolnictvím v Ostravě zabývají. Účastníci se mohli dozvědět, kde všude mohou v Ostravě ochotní lidé pomáhat, jak je dobrovolnictví organizováno

a jakou úlohu zde hrají dobrovolnická centra.

„Cílem konference bylo informovat odbornou veřejnost o možnostech a přínosech této služby, předat dosavadní zkušenosti, a tím povzbudit sociální a zdravotnická zařízení k tomu, aby v souvislosti se zkvalitňováním svých služeb neváhaly zapojit do činnosti organizací dobrovolníků,“ říká vedoucí Dobrovolnického centra ADRA v Ostravě Dagmar Hoferková.

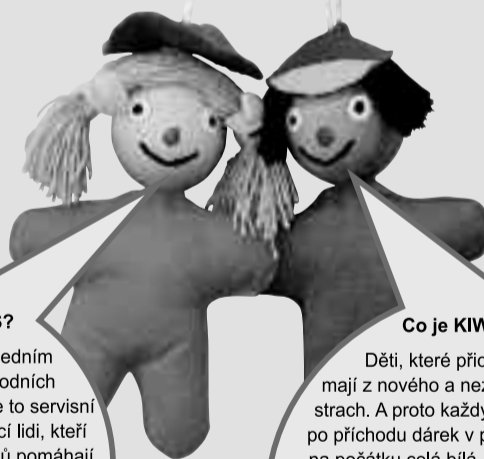


## Napiš nám svůj příběh a jed' se s námi podívat na farmu!

Soutěž pro děti zaměstnanců ArcelorMittal:  
**Vyhraj s KIWANIS panenkou zájezd na farmu Bolka Polívky a poslechni si koncert Ewy Farné!**



ArcelorMittal



### Kdo je to KIWANIS?

Kiwanis International je jedním ze tří největších mezinárodních prestižních klubů na světě. Je to servisní klubová organizace sdružující lidi, kteří prostřednictvím svých projektů pomáhají převážně dětem a mladým lidem. Humanitární a jiné projekty klubu mají místní, celonárodní i mezinárodní charakter. ArcelorMittal Ostrava spolupracuje s KIWANIS klubem Ostrava již více než pět let.

### Co je KIWANIS panenka?

Děti, které přicházejí do nemocnice, mají z nového a neznámého prostředí obvykle strach. A proto každý malý pacient dostane hned po příchodu dárek v podobě panenky. Panenka je na počátku celá bílá. To proto, aby si ji každé dítě mohlo vymalovat přesně podle svých představ. Nakonec zbývá vymyslet jméno a nový kamarád je na světě! Panenky KIWANIS neslouží nemocným dětem jen k hraní, ale umožňují dětem na panenku ukázat, kde a co je bolí. V rukou lékařů se z panenek zase stávají názorné pomůcky, s jejichž pomocí snadno vysvětlují např. průběh vyšetření. Na konci pobytu si děti berou svou panenku domů.

## Pravidla soutěže:

- Soutěž je určena dětem zaměstnanců ArcelorMittal Ostrava a dceřiných společností ve věku 9 - 15 let včetně  
- Úkolem soutěžících je:

1. vymyslet pro panenky KIWANIS originální jméno (chlapecké a dívčí)
2. napsat příběh (povídku/pohádku) o panenkách KIWANIS

- Do soutěže budou zařazeny pouze příspěvky, v nichž budou splněny oba dva úkoly  
- Soutěžící smí do soutěže zaslat jen jeden návrh chlapeckého jména, jeden návrh dívčího jména a jednu povídku  
- Povídka se musí rozsahem vejít na jednu stránku A4 (max. 60 řádků, písmo Times New Roman, velikost písma 10)  
- Povídku je možné zaslat do soutěže pouze elektronicky, a to na e-mail: cr.ostrava@arcelormittal.com  
- Uzávěrka soutěže je v pátek 15. května 2009 v 10:00 hodin, příspěvky s časem odeslání po tomto termínu nebudou do soutěže zařazeny  
- Z došlých příspěvků splňujících podmínky soutěže vybere pětičlenná porota 40 nejlepších příběhů, jejichž autoři získají jednodenní autobusový zájezd na farmu Bolka Polívky (autobus je určen jen dětem, odborný dohled nad dětmi a zdravotník zajištěn), součástí programu na farmě je i koncert Ewy Farné  
- Jména vítězů budou vyvěšena na intranetu, TV1 a nástěnkách nejpozději 20. května 2009  
- Po ukončení soutěže budou všechny příspěvky předány KIWANISU, kde získají možnost vyhrát další věcné ceny  
- Dotazy a podrobnosti na čísle 5779 (M. Pěnčíková) nebo e-mailem: cr.ostrava@arcelormittal.com

# Mladí inženýři pomáhají snižovat náklady

Společnost ArcelorMittal Ostrava přišla se zajímavým nápadem, jak snižovat náklady. Vzhledem k pozdějšímu spuštění programu pro mladé talenty „Global Engineers“ se společnosti podařilo obrátit tento negativní důsledek současné ekonomické krize ve svůj prospěch.

## Ivo Štěrba

ivo.sterba@arcelormittal.com

Mladým inženýrům, kteří čekají na umístění na nová pracoviště v rámci skupiny ArcelorMittal, byla dána velmi důležitá role – hledat možnosti úspor ve společnosti ArcelorMittal Ostrava.

Generální ředitel společnosti Sanjay Samaddar se rozhodl využít jejich schopností a jmenoval je do pozice vedoucích týmů zodpovědných za různé projekty v oblasti snižování nákladů. „Uvědomili jsme si, že by to bylo obrovské plýtvání lidskými zdroji, kdybychom je nechali nečinně čekat na jejich nové pozice v zahraničí. Jejich novým úkolem je nyní analyzovat současnou situaci v naší společnosti a hledat možnosti, jak snižovat naše náklady,“ uvádí generální ředitel společnosti Sanjay Samaddar.

Tyto projekty jsou zaměřeny především na úspory energie, vody, nakládání s odpady či spotřebu paliva a jsou přímo podřízeny vrcholovému vedení společnosti. Tito mladí odborníci navštěvují provozy, setkávají se s manažery i dělníky a společně hledají možné úspory. Jejich výsledky jsou pravidelně hodnoceny generálním

ředitelem společnosti prostřednictvím ukazatelů KPI, které jsou individuálně nastaveny pro každého zvlášť.

„Je to pro tyto mladé talenty skvělá příležitost, jak získat bezprostřední zkušenosti v manažerské práci a rozvíjet měkké dovednosti, které budou potřebovat ve svých budoucích pozicích v zahraničí,“ uvedl Sanjay Samaddar.

Kromě těchto úkolů byly ověřovány jejich znalosti v oblastech jako je ochrana životního prostředí, bezpečnost práce, výroba oceli či společenská zodpovědnost a řízení lidských zdrojů. „Je důležité, aby naši mladí specialisté měli dostatečné povědomí o aktivitách společnosti ArcelorMittal, ale také o ocelářském průmyslu obecně. Bez těchto znalostí nemohou usilovat o vedoucí pozice, což se od nich v budoucnu očekává,“ dodal generální ředitel.

„Naším hlavním úkolem je snížení spotřeby elektrické energie ve společnosti, a to na základě lepší technické spolupráce mezi jednotlivými závody a dceřinými firmami,“ uvedl jeden z vedoucích týmů, Martin Skřížala. „Další z oblastí, kterou sledujeme, je lepší a zodpovědnější využívání



elektrické energie v celé firmě. Usilujeme rovněž o zvýšení povědomí o hodnotě a způsobech šetření elektrické energie mezi zaměstnanci,“ doplnil Martin Skřížala.

„Nyní máme zmapována jednotlivá aplikovaná úsporná

opatření na všech závodech včetně dcer,“ vysvětlil mladý inženýr. „Jedná se o online systém monitoringu těchto opatření. Každý závod má na serveru svou tabulku do které vkládá data a ty jsou sumarizovány do globální tabulky. Ke každému opatření je tabulce

detailní popis, včetně zodpovědných osob, týdenních a měsíčních výsledků. Opatření jsou sledována týdně,“ dodal.

V průběhu posledních týdnů našim „trainee“ inženýrům přiděluje skupina ArcelorMittal destinace, kam v následujících měsících

odjedou a budou získávat mezinárodní zkušenosti. Kromě Španělska a Maroka byla např. Michalovi Závodnému nově přidělena Jihoafrická republika.

## Nejlepší zaměstnanci ArcelorMittal Ostrava – březen 2009

Na počátku dubna došlo k slavnostnímu ocenění nejlepších zaměstnanců měsíce března. Tentokrát nebyla mezi vyznamenanými žádná žena. Společného setkání se opět zúčastnili zástupci vedení společnosti, zástupce ředitelů závodů, odborů a 14 oceněných lidí z jednotlivých závodů.

### Vladimír Raszka

vladimir.raszka@arcelormittal.com

„Je mi potěšením, že vám mohu poděkovat za vynikající práci a poblahopřát vám k významnému ocenění,“ přivítal oceněné zaměstnance Ctirad Lolek, ředitel pro personalistiku. Podobně jako v minulém měsíci se i tentokrát diskutovalo především o současně situaci. Řada otázek oceněných zaměstnanců směřovala k náhradám za kolegy, kteří využili nabídky dobrovolného odchodu z firmy. Diskutovalo se i o možnosti oprav některých technologických zařízení a o jejich financování.

Každý z oceněných lidí obdržel 5 tisíc korun, dárek a děkovný dopis.



Jiří Číž  
závod 3



Adam Kondělka  
ředitelství



Milan Kozubjak  
závod 12



Karel Křibský  
závod 5



Michal Kuboš  
závod 4



Tomáš Lipina  
závod 16



Josef Michálek  
závod 2



Zdeněk Novotný  
závod 3



Jaroslav Opluštil  
závod 10



Petr Peša  
závod 13



František Roman  
závod 2



Petr Tichý  
závod 14



Petr Tvardek  
ředitelství



Richard Werlík  
závod 14

## Krok novým směrem - nový interní magazín o organizačních změnách

Vedení ArcelorMittal Ostrava oznamuje další z řady kariérových posunů, ke kterým v současnosti dochází v důsledku rozvoje řídicích pracovníků (GEDP). Vedení společnosti přeje oběma zaměstnancům hodně štěstí a úspěchů v jejich nových pozicích.

### Bc. Anoop Shankaranathan Nair, MBA

Pan Anoop Nair, výkonný asistent generálního ředitele, se stal od 1. 4. 2009 novým ředitelem pro investice, a bude tak přímo podřízen generálnímu řediteli.

Pan Nair vystudoval hutní inženýrství, a později MBA studium na univerzitě Cranfield ve Velké Británii. V listopadu 2007 nastoupil do naší společnosti v rámci programu pro nové manažery. Nejprve přijal místo vedoucího oddělení G – Řízení zakázek. V květnu 2008 byl pak vybrán na pozici výkonného asistenta generálního ředitele.

Před nástupem do naší společnosti pracoval pan Nair 12 let v oblasti prodeje a marketingu v Indii, ve společnosti Steel Authority of India, Ltd (SAIL).



### Ing. Ivo Chmelík

Pan Nair přebírá tuto pozici od pana **Iva Chmelíka**, který se stal od 1. dubna novým ředitelem pro výrobu ve společnosti ArcelorMittal Temirtau v Kazachstánu.

Představenstvo společnosti si velice váží skvělé práce, kterou pro naši společnost pan Chmelík vykonal, a to jak v oblasti investic, tak jako ředitel závodu 16 – Minihuf pásová a v neposlední řadě také v oblasti bezpečnosti a ochrany.



# Náměty zaměstnanců byly uvedeny do života

Podněty zaměstnanců bereme vážně, tvrdí vedení společnosti ArcelorMittal Frýdek-Místek. Důkazem jsou některé náměty z bezpečnostního mítinku, které byly již uvedeny do praxe.

**Monika Supíková**  
monika.supikova@arcelormittal.com

Koncem měsíce února proběhl ve společnosti bezpečnostní mítink, jehož výsledkem bylo několik námětů ze strany zaměstnanců na zlepšení bezpečnosti provozu a jakosti GOES (trafoplechů) a který podnítl další diskusi na toto téma. Podle závažnosti se ihned přistoupilo ke konkrétním krokům. Některá zlepšení již probíhala. Jiná byla uvedena do provozu v minulých dnech.

Jednou z oblastí s vysokou prioritou řešení se objevily návrhy zaměstnanců provozu Válcovna. Největší důraz je v tomto provozu kladen na bezpečný chod výroby, především pak na zajištění tzv. „zakrytování“ válců a minimalizaci jejich „vyštípování“.

„Díky těmto námětům jsme přistoupili k několika bezpečnostním zlepšením,“ uvádí vedoucí provozu Válcovna Antonín Kurečka. „Jednalo

se o krytování nebezpečných míst, kde vznikala možnost tzv. „vystřelení“ válce. První zlepšovací návrh podal valčíř Miroslav Pavlok, který předložil návrh na zakrytování zavážecího vozíku. Přistoupilo se i k zakrytování brusky BEV 80, což se podařilo také ve velmi krátké době,“ vysvětluje.

Velkou část práce odvedli sami provozní pracovníci a zámečníci. „Hledali jsme totiž návrh nejen na bezpečné, ale i levné a rychlé řešení. To se povedlo a to zásluhou práce celého týmu. Pochvalu a uznání si hlavně zaslouží Rostislav Brtus, provozní zámečník a předák sborky válců nebo Jiří Rjaba, který pracuje ve funkci střídač. Celou akci zlepšení bezpečnosti formou zakrytování skvěle koordinoval a náměty obohacoval mistr provozu Válcovna Jan Štrbák,“ pokračuje Antonín Kurečka.

Proces zlepšení bezpečnosti a jakosti v frýdecko-místecké společnosti se tak stal věcí všech zaměstnanců. „Podařilo se nám



zaměstnance do tohoto procesu vtáhnout a toho si velmi vážím. Děkuji všem za perfektní práci. Věřím, že tato preventivní opatření povedou k znatelnému zlepšení

bezpečnosti práce“, oceňuje přístup zaměstnanců generální ředitel Tomáš Mischinger.

# Významné ocenění pro naše dárcce krve

Stříbrná medaile prof. MUDr. Janského byla udělena dvěma zaměstnancům frýdecko-místecké společnosti, dobrovolným dárcům krve, kteří dovršili počet 20 bezpříspěvkových odběrů.

**Monika Supíková**  
monika.supikova@arcelormittal.com

Vedení akciové společnosti ArcelorMittal Frýdek-Místek obdrželo děkovaný dopis od Českého červeného kříže, oblastního spolku ve Frýdku-Místku pro dva její zaměstnance. Jedná se o **Radomíra Bayera**, zaměstnance provozu Válcovna a **Jana Sabola**, zaměstnance Kvarta II.

„K dárcovství jsem se dostal už před lety. Při každém odběru mám ale i v současné době dobrý pocit, že tím mohu někomu pomoci zachránit život,“ uvedl Jan Sabol.

Oběma dárcům blahopřejeme k ocenění a děkujeme, že dále rozšířili již tak početný tým dobrovolných dárců krve v ArcelorMittal Frýdek-Místek.



Radomír Bayer, jeden z oceněných

# Jak u nás dopadl průzkum spokojenosti a motivovanosti?

Koncem loňského roku jsme měli možnost vyslovit se k dění ve firmě, ke svému přímému nadřízenému a mnoha dalším otázkám. Jednalo se o průzkum motivovanosti, který pro naši společnost zajišťovala mezinárodní poradenská firma Hewitt Associates.

**Monika Supíková**  
monika.supikova@arcelormittal.com

Netrpělivě očekávané výsledky se zaměstnanci dověděli v měsíci březnu na firemním komunikačním mítinku. Ti, kteří se mítinku neúčastnili, byli seznámeni svými přímými nadřízenými na setkáních a poradách úseků. Prezentace výsledků se zaměřila především na otázky, které nedopadly nejlépe a na oblasti, kde máme výsledky velmi dobré a můžeme na sebe být hrdí. Pojdme se na ně podívat.

Mezi oblastmi, které zaměstnanci hodnotí velmi kladně, patří bezpečnost a zdraví na pracovišti, spolupracovníci a také pověst zaměstnavatele ArcelorMittal Frýdek-Místek

v regionu. Oblasti, které nedopadly dobře se týkají přímo zaměstnanců a můžeme je rozdělit do tří klíčových skupin. Důležitost lidí, rozvoj kariéry a hodnocení pracovního výkonu.

Toto je zpětná vazba zaměstnanců, reagujeme na ní a hledáme způsoby, jak dělat věci lépe,“ říká personální ředitel společnosti ArcelorMittal Frýdek-Místek Rostislav Tkáč. „Využijme ji jako vhodnou příležitost pro zlepšení hodnot naší společnosti.“

V dubnu jsme proto oslovili zaměstnance, abychom vytvořili pracovní skupiny, tzv. focus group. Tyto pracovní skupiny zaměstnanců různých profesí napříč celou firmou mají před sebou velkou výzvu.

Úkolem skupiny bude vytvoření námětů a zamýšlení na zlepšení

příležitosti v naší společnosti. Z jednotlivých výstupů pracovních skupin, budeme stanovovat a navrhovat akční plány. Bude na nás na všech, jak se nám podaří realizace akčních plánů tak, aby měl každý zaměstnanec naší společnosti ze sebe dobrý pocit, že se mu práce daří, že je v ní dobrý. Uvedení akčních plánů do života firmy nám ukáže, zda se proces zlepšení spokojenosti zaměstnanců povedl.

„Všichni zaměstnanci, kteří se průzkumu zúčastnili a dotazník vyplnili, si zaslouží poděkování za projevenou otevřenost, důvěru a velmi cennou zpětnou vazbu, kterou společnosti poskytli,“ uzavřel Rostislav Tkáč.



# Navzdory krizi

Konečně po dlouhé zimě přišly teplé jarní dny, sluneční paprsky probudily ospalou přírodu a přitáhly čápy z dalekého jihu. V té probouzející se přírodě je neuvěřitelná síla rodicího se životního cyklu. Přesně tak jako současná krize a hospodářská recese, přinese v budoucnu opětovný růst, bohatství a šance na další výhry.

Je za námi první kvartál letošního roku s přibližně stejným ziskem jako v roce minulém, je to sice úspěch, ale zbržděný dopady krize v ocelářství a s tím souvisejícím poklesem cen transformátorových plechů. Díky miliardové investici do zvýšení výroby transformátorových plechů a jejich kvality generujeme pozitivní výsledky a kompenzujeme zvýšeným objemem ztráty z cen a stále rostoucích požadavků zákazníků na kvalitu. Jen díky našemu „zlatu“ máme v tak těžké době šanci odolávat dopadům globální krize, která se velmi zásadně dotýká ocelářského trhu. Efektem z trafa kryjeme omezenou zákazkovou náplň hlubokotažných ocelí a nižším prodejem sortimentu Vítkovické válcovny za studena. Všichni společně vnímáme ocelářský svět kolem nás a s opatrností přistupujeme k jakýmkoliv výdajům a strategickým rozhodnutím. Současná doba velí k pokoře, skromnosti a spolupráci s cílem dosažení ekonomických efektů, které pomohou přežít dobu v níž se nacházíme. Současná krize je vážná a vyzývá k obezřetnosti a obavám z dnů příštích. Společně jsme odvedli obrovský kus práce díky nimž můžeme s pyšností říct že pracujeme v ArcelorMittal Frýdek-Místek, i nadále společně budeme dál čelit turbulencím na globálním trhu a s trpělivostí doufat v obrát ocelářského trhu k lepšímu. I přes tyto starosti však nezapomínejme na krásu kolem nás, kterou přináší jaro, na optimismus slunečních paprsků, kvetoucí zahrady, vůni posečené trávy nebo chuť chlazeného piva ve stínu.

Přeji vám krásné, úspěšné a trpělivé dny

**Marcela Blachová-Mikšová**



# Turnaj šachových nadějí a turnaj Pobeskydí

Beskydská šachová škola uspořádala jubilejní 30. ročník Festivalu turnajů šachových nadějí. Jedním z partnerů tohoto turnaje byla společnost ArcelorMittal Frýdek-Místek.

**Kateřina Pfliegerová**  
katerina.pfliegerova@arcelormittal.com

Tyto mezinárodní turnaje šachových nadějí jsou nejen pro mikroregion, ale pro celý kraj jednou z nejvýznamnějších sportovních událostí pro děti a mládež. Letos se turnajů zúčastnilo 369 šachistů z 10 evropských zemí a soutěžilo se v devíti kategoriích.

„Beskydská šachová škola má výbornou pověst. Ve skromných podmínkách odvádí vynikající práci a její frekventanti dosahují významných úspěchů. Velmi si cením skutečnosti, že se v takovémto měřítku stará

o smysluplné využití volného času dětí a mladých lidí prostřednictvím sportu, který všestranně rozvíjí osobnost člověka. Právě těmto věcem chceme v rámci možností pomáhat,“ uvedl personální ředitel společnosti ArcelorMittal Frýdek-Místek Rostislav Tkáč.

Ve všech turnajích se bojovalo naplno a je potěšitelné, že v mezinárodní konkurenci se české barvy neztratily, ba naopak byly řádně vidět. Jedním z festivalových turnajů byl také otevřený FIDE OPEN turnaj, nesoucí název ARCELORMITTAL CUP, kterého se zúčastnilo 142 hráčů z 7 zemí, jehož jasným vítězem se stal Jan Bernášek (CZE).

# Úzká spolupráce se studenty karvinské průmyslovky

S karvinskou průmyslovkou naši společnost spojuje nejen místo působení, ale i to, že pro řadu našich současných vedoucích pracovníků se stala právě tato střední škola vstupní branou do života a prvním stupínkem k profesní kariéře.

**Martin Szostok**  
martin.szostok@arcelormittal.com

Střední průmyslová škola v Karviné si během své téměř devadesátileté existence vybudovala pevné místo mezi středními školami našeho regionu. Je školou, která vedle tradičních oborů strojírenských a elektrotechnických umožňuje studium průmyslové ekologie, technického lycea a od školního

roku 2009/2010 nabídne i zcela nový atraktivní obor informační technologie.

I proto Stanislav Konkolski, generální ředitel ArcelorMittal Tubular Products Karviná, vyšel vstříc své „alma mater“ a nabídl v rámci zkvalitnění a zpestření výuky studentům několik termínů exkurzí v našem závodě. „Myslím, že praktická ukázka provozů některé studenty zaujme a je možné, že s některými se v naší akciové společnosti setkáme po

absolvování studia jak v odborných profesích, tak ve vedoucích funkcích,” vysvětluje Stanislav Konkolski.

V průběhu druhé poloviny května, v době maturitních zkoušek, budou tedy studenti druhých a třetích ročníků moci poznat na vlastní oči provozní podmínky při výrobě trubek a profilů.

„Jsme rádi za každou takovou nabídku. Vždyť samotná prohlídka výrobních provozů s výkladem



Česlava Lukaščíková, ředitelka Střední průmyslové školy v Karviné



fundovaného průvodce dá studentům někdy více než vyučovací hodina v učebně při výkladu nad učebnicí,” dodává Česlava Lukaščíková, ředitelka Střední průmyslové školy v Karviné. „Doufám, že do budoucna nezůstane jen u exkurzí

a spolupráce se ještě více prohloubí,” doplňuje ředitel Konkolski.

Ředitelka školy má stejné přání. „My můžeme nabídnout um, dovednosti a znalosti našich studentů při řešení některých úkolů. Možnost ověřit si teoretické

poznatky v provozních podmínkách vaší firmy bude pro ně jistě jedinečnou zkušeností, kterou budou moci uplatnit ve svém budoucím povolání,” uzavírá Česlava Lukaščíková.

## Navštívili nás bývalí i současní členové vedení divize ArcelorMittal Tubular Products

**Martin Szostok**  
martin.szostok@arcelormittal.com

V karvinské společnosti hostili před několika dny významnou návštěvu. Zavítali tam Jim Annal, nově jmenovaný ředitel pro divizi ArcelorMittal Tubular Products Europe, Africa, Asia a Vincent Le Gouic, který v nejbližších dnech nastupuje generální ředitel v ArcelorMittal Annaba v Alžírě.

Návštěva to byla ryze pracovní. Jim Annal si postupně prošel všechny provozy a detailně se zajímal se současnou situací ve firmě, o stav výroby, pracovní podmínky zaměstnanců a bezpečnost práce. V provozech ho doprovázeli generální ředitel Stanislav Konkolski a ředitel výroby Lubomír Cieslar.

Nakonec došlo i na rozloučení s dlouholetým spolupracovníkem Vincentem Le Gouicem. Ředitel Stanislav Konkolski mu poděkoval za spolupráci a zároveň mu popřál mnoho štěstí a úspěchů na novém působišti v Alžírě a předal mu dárky na památku.



## Nový jeřáb v karvinské rourovně

I v době celosvětové hospodářské krize bylo v Karviné rozhodnuto o výměně starého, z hlediska nových technických a bezpečnostních požadavků nevyhovujícího jeřábu, za nový.

**Martin Szostok**  
martin.szostok@arcelormittal.com

„Starý jeřáb už dosluhoval, byl poruchový a neodpovídal novým trendům v oblasti bezpečné práce,” uvedl Lukáš Kuzník. Nový jeřáb bude umístěn v hale rourovny, kde se vyrábějí a zpracovávají redukované trubky od průměru 17,2 mm do 114,3 mm. „Jeřáb budeme především využívat pro převoz trubek mezi úpravárenskými

linkami. Bude vybaven i rádiovým dálkovým ovládním včetně možnosti řízení z kabiny a antikolizním zařízením,” dodal Lukáš Kuzník. Nové zařízení bude doplněno také o tenzometrickou váhu s digitálním převodem dat do interní sítě pro operativní výrobní evidenci.

Výběrové řízení na dodavatele bude provedeno v příštích týdnech a samotná realizace této významné investice proběhne v srpnu tohoto roku.



Vincent Le Gouic (na horní fotce vlevo), přebírá z rukou generálního ředitele Stanislava Konkolského dárky na památku.

Jim Annal (na dolní fotce vlevo), nově jmenovaný ředitel pro divizi ArcelorMittal Tubular Products Europe, Africa, Asia, při prohlídce provozu.



# Úvodní slovo generálního ředitele ArcelorMittal Tubular Products Ostrava

Dne 25. března 2009 proběhlo jednání dozorčí rady společnosti ArcelorMittal Tubular Products Ostrava, vedené jejím předsedou Jeromem Granboulanem. Dozorčí rada se seznámila s výsledky společnosti za 4. čtvrtletí 2008, s výhledem výsledků za 1. čtvrtletí 2009 a vyslovila ocenění práce všech zaměstnanců a poděkování za dobré hospodářské výsledky. Bylo konstatováno, že jsme byli úspěšní v přijatých opatřeních, a tak jsme prokázali životaschopnost v období propadu poptávky a pružnost v oblasti úspory nákladů.

Naše výroba, která ve 4. čtvrtletí 2008 činila 68 tisíc tun, poklesla v 1. čtvrtletí 2009 na 29 tisíc tun. Přitom běžná úroveň výroby, odpovídající našim kapacitním možnostem, je mezi 75 a 80 tisíci tun za čtvrtletí. Jedná se tedy o propad na asi 38 % naší výrobní kapacity. I přes tato hrozivá čísla se nám podařilo v 1. čtvrtletí 2009 nejen udržet kladný tok finanční hotovosti na účtech, ale i vykázat kladný provozní zisk. Toto se podařilo právě díky rychlé realizaci úsporných opatření a tato skutečnost byla a je rozhodujícím

faktorem při nahlížení vedení divize a vrcholového managementu na otázky životaschopnosti a dalšího osudu jednotlivých závodů.

V 15. týdnu proběhla telefonická konference s Jeromem Granboulanem, který nás informoval o situaci v rámci trubkové divize. Pan Granboulan vyslovil poděkování všem zaměstnancům divize za úspěšné snížení nákladů, které se nám nyní daří. Konstatoval, že celá divize Tubular Products je v současné době provozována pouze na 40 % kapacity, ale i přesto jsme dosáhli

pozitivního Free Cash Flow, což je nejdůležitější. Dále vystoupil finanční ředitel Marcos Gonzalez. Dle jeho informací má krize trvat nejméně 6 čtvrtletí a do konce letošního roku nemůžeme očekávat výraznější oživení. Je tedy nutno pokračovat v opatřeních, která umožní přežít společnost. V rámci konkrétních opatření bylo oznámeno dočasné zastavení výroby na válcovací trati 6" v rumunském Romanu. Zakázky této tratě budou rozděleny mezi válcovací trať 16" v Romanu a válcovací trať v Ostravě.

K pozitivním zprávám patří, že 7. dubna 2009 Evropská komise odhlasovala prozatímní antidumpingové opatření proti dovozům čínských bezešvých trubek. Toto opatření vstoupilo v platnost 9. dubna 2009.

Co nás čeká v nejbližší budoucnosti? V průběhu letošního roku se naše podmínky nebudou výrazněji zlepšovat. V současné době nemáme žádné zakázky olejářských trubek a naše další naplnění budou představovat zejména hladké trubky, jejichž cena také stále klesá. Proto společně

s vedením v Lucemburku realizujeme kroky ke změnám v naší obchodní oblasti. Naším hlavním cílem je nyní zlepšení našeho postavení na domácím trhu. Významné podněty jsme získali z nedávných návštěv našich domácích zákazníků. Nadále se budeme věnovat pracovnímu kapitálu. Proto budeme intenzivně pokračovat v opatřeních, která povedou k dalšímu snížení nákladů ve všech oblastech.

Otto Mischinger

## Bohatá historie bývalé Rourovny se píše již šedesátý rok...



**Gabriela Brodová**  
gabriela.brodova@arcelormittal.com

**Jak šel čas... pokračování z únorového čísla**  
1956 – rok zahájení výroby galvanické pozinkovny

Začátkem roku byl původně předepsán výrobní úkol ve výši 85 885 tun ve stejném složení sortimentu, jako byla skutečnost

roku 1955. Ke splnění tohoto úkolu by však scházelo 200 výrobních směn na válcovací trati i při zvýšeném výkonu.

Během roku bylo na trati několik vážnějších poruch. Celkově ale poruchy klesly na 19,3 %.

Stav pracovníků se zvýšil na 893, hlavně zvýšením počtu v provozní údržbě a v pomocných provozech. Bylo podáno celkem 52 zlepšovací návrhy, z toho přijato 27. Počet úrazů klesl na 253, četnost na 115.

1957 – rok nových výrobků  
Výrobní úkol závodu stanovený na 69 027 tun bezešvých trubek byl splněn na 71 781 tun.

Ohýbárna měla zpracovat 3404 tun, výroba činila 4409 tun, tj. úkol splnila na 129,6 %. Nově byly zavedeny sloupky pro kraviny a zemědělské stavby a stožáry jako pro osvětlení, ale hlavně pro elektrifikaci ČSD. Hlavní odběratelé hadů a ohýbaných trubek – kotelárny – si postupně začal zřizovat vlastní ohýbárny, což mělo za následek pokles zaměstnanosti na tomto středisku. Z tohoto důvodu byly zaváděny nové výrobky, které by jednak naplnily výrobní kapacitu a ohýbárny a současně umožnily zužitkovat ty trubky, které pro různé odchylky

od předpisů norem nebylo možno užít.

Po delším výzkumu byla koncem roku zavedena výroba olejářských trubek – pažnic – z vysoce pevnostního materiálu N 80.

Úrazovost se značně snížila na 179 úrazů a na četnost 87.

1958 – rok dalších úspěchů  
Podíl olejářských trubek činil 59,3 %, v ohýbárně bylo zpracováno 17,9 % hadů, 7,7 % ohýbaných trubek a 74,4 % stožárů a sloupů.

Na trati došlo k několika změnám, kterými byla trať modernizována. Po prodloužení výběžné strany automatiku v minulém roce byly již pravidelně válcovány trubky dlouhé 13,5 m. U automatiku bylo instalováno nové zařízení pro otáčení trubek mezi stehy a u hladicích strojů byl pohon vozíků trnové tyče ozubenými koly po mosazné ozubené tyči nahrazen lanovým náhonem.

Dále byly studovány a řešeny úkoly výroby olejářských trubek z vysokopevnostních ocelí.

Počet pracovníků se udržel prakticky na stejné výši – 852 dělníků, z toho 239 žen. Absence činila 7,5 %.

1959 – rok nesplnění hospodářských úkolů

Výrobní úkol pro tento rok byl radikálně zvýšen jak na Stieflu 4+10", tak v ohýbárně. Podíl olejářských trubek se snížil až na 45,9 % a poprvé pokročil 50 % produkce.

Do chodu byl dán dlouho odpočívající stroj ASEA, na kterém byly převážně svařovány zátkové tyče pro naši ocelárnu.

Trať měla celý rok potíže v důsledku nedostatku sochorů, které byly navíc zhoršené jakostí, rozměry druhy dodávány nekompletně, takže bylo nutno drobit válcovací kampaně, zvyšovat počet přestavby.

Karuselová pec se plně osvědčila. V souvislosti s její výstavbou byla automatizována válnice k děrovacímu stroji. Nová technika přinesla úsporu 50 pracovníků namáhavé profese.

V tomto roce byla osamostatněna funkce referenta bezpečnosti práce a bylo možno lépe organizovat bezpečnostní školení jeřábníků, vazačů břemen, zaměstnanců do 20 let, valcírů připravovaných pro St 140 a zaměstnanců obsluhujících vrátky. Na ochranné pomůcky vydal závod 345 800 Kč, tj. přibližně 360 Kč na jednoho zaměstnance.

(Pokračování přístě)

## Beskydský Mont Blanc letos již posedmnácté

**Zbyněk Husák**  
zbynek.husak@arcelormittal.com

Odbor Klubu českých turistů při TJ MITTAL Ostrava zve všechny příznivce a milovníky hor k plnění podmínek již 17. ročníku výstupů na beskydské vrcholy pod názvem „Beskydský Mont Blanc“. Motivem je dosáhnout přibližně výšky Mont Blancu v pěti výstupech na různé vrcholy Beskyd. Prvním letošním

cílem byla 18. dubna 2009 Kolářova chata na Slavíči. Krásné slunečné počasí přilákalo 225 turistů, kteří se přihlásili k plnění podmínek výstupů. Za zvládnutí náporu turistů patří poděkování panu Vonzinovi, Ing. Lasákoví a paní Lasákové, kteří se ujali práce vrcholové kontroly. Na zahájení nového ročníku BMB upekla paní Lasáková 100 kulatých perníčků ve stylu turistických známek. A proč je Beskydský Mont Blanc v novém, jak

napovídá titulek? Především proto, že na posledním výstupu získají účastníci, kteří splní stanovené podmínky, kromě účastnického listu také turistický suvenýr vyrobený pouze k této příležitosti. Tento suvenýr nahradil v minulosti vydávané kovové odznaky. Podobu tohoto suvenýru z minulého roku si můžete prohlédnout na obrázku. Příští výstup se uskuteční 16. května a jeho cílem bude vrchol Krátká nad Veřovicemi, kde Vás

budou od 9 do 15 hodin očekávat pořadatelé, a kde se můžete k plnění BMB přihlásit. Ještě jednou zvu jak jednotlivce či rodiny s dětmi, tak i pracovní kolektivy na tuto akci. Pojďte s námi na hory!

O činnosti turistického oddílu KČT při TJ MITTAL Ostrava se dozvíte více na stránkách [www.tj-mittal.cz](http://www.tj-mittal.cz) v sekci „Turistika.“

Zbyněk Husák, předseda KČT při TJ MITTAL Ostrava

2. 16. května: **KRÁTKÁ 757 m**

3. 6. června: **TRAVNÝ 1203 m**

4. 5. září: **MUŘINKOVÝ VRCH 975 m**

5. 10. října: **PRAŠIVÁ 706 m**

**Mořkov – žlutá/červená zn. 4 km**  
**Zubří – žlutá/červená zn. 8 km**  
**Veřovice – žlutá/červená zn. 8 km**  
**Hostašovice žst. – červená zn. 10 km**  
**Morávka – zelená/modrá zn. 7 km**  
**Pražmo – modrá zn. 7 km**  
**Zlatník – žlutá/zelená/modrá zn. 8 km**  
**Visalaje – zelená/modrá zn. 7 km**  
**H. Lomná – žlutá zn. 4 km**  
**D. Lomná – modrá/červená zn. 10 km**  
**Mosty u Jabl. – červená zn. 10 km**  
**Dobrotice – červená zn. 6 km**  
**Kom. Lhotka – žlutá zn. 5 km**  
**Vyšní Lhoty – žlutá zn. 3 km**  
**Pražmo – modrá zn. 7 km**



Informace:  
**Zbyněk Husák**  
Pavel David:  
Milan Veselý:  
Libor Ševčík:  
Ladislav Vonzino:

tel.: **736 606 977** e-mail: [zbynek.husak@arcelormittal.com](mailto:zbynek.husak@arcelormittal.com)  
732 709 207 pavel.david24@seznam.cz  
552 310 585  
595 684 364 libor.sevcik@arcelormittal.com  
596 750 644 ladislav.vonzino@post.cz

### Podmínky

Výstupy lze uskutečnit po libovolných trasách. Účast bude potvrzována do záznamníků, které lze koupit na výstupových místech. Cena záznamníku je pro nečleny KČT 40 Kč, pro členy KČT při předložení platné karty Eurobeds 30 Kč.

Razítkování záznamníků bude na vrcholech výstupů (bude-li to možné) kromě Slavíče a Prašivé, kde budou pořadatelé u chaty (v chatě). Čas potvrzování účasti: od 9 do 15 hodin. Jsou povoleny max. 2 náhradní individuální výstupy.

Akce se může zúčastnit každý, kdo je pevně odhodlán na vlastní nebezpečí, náklady a útrapy zdolat svůj Mont Blanc. Při závěrečném posezení u chaty na Prašivé – „Mont Blancu“ budou účastníkům předány účastnické listy a turistické známky.

## Firemní aktuality aneb Zaručené zprávy

### CO SE PRÁVĚ DĚJE...

V rámci grantového projektu „Vzdělávejte se!“, financovaného z prostředků Evropského sociálního fondu, probíhají ve spolupráci s úřadem práce speciální odborná školení pro vybrané okruhy zaměstnanců.

### CO PŘIPRAVUJEME...

Na měsíc červenec plánujeme otevření vernisáže historických fotografií u příležitosti oslav 60 let vzniku Rourovny. Jistě se i mezi vámi zaměstnanci najde řada pamětníků, kteří by nám rádi pomohli tuto expozici rozšířit svými archivními materiály. Pokud budete ochotni je zapůjčit, rádi vás do konce měsíce května uvítáme na Personálním oddělení. Kontaktní osoby: Gabriela Brodová 3346 nebo Pavla Fukalová 2676.

### VÍTE, ŽE...

s účinností od 1. 4. 2009 pracuje v naší společnosti jako tandem personalista a mzdová účetní pro jednotlivé provozy?

Provoz	151 a 156	152 a 153	157 a úseky OŘ
personalista	Fukalová Pavla 2676	Matúška Miroslav 5645	Brodová Gabriela 3346
mzdová účetní	Vargová Šárka 6156	Novobilská Ladislava 5273	Kalandrová Věra 7145

## Jubilanti měsíce

V měsíci dubnu 2009 oslavili životní jubilea zaměstnanci:

**Marta Urbánková, Jiří Studený** (provoz 151)  
**Jaroslav Večerek, Marie Farníková** (provoz 152)  
**Alena Čermáková** (provoz 153)  
**Miroslav Janeček** (provoz 157)  
**Zdeňka Ožanová** (úsek ŘE) a **Marcela Křístková** (úsek ŘV).

Všem oslavencům srdečně blahopřejeme a přejeme hodně zdraví.

## ANEKDOTA NA ZÁVĚR...

Jaký je rozdíl mezi českým a americkým důchodcem? Žádný, oba si mohou dovolit výlet do Prahy.

# Valcířská padesátka je opět za dveřmi



**Vítězslav Prak**  
vitezslav.prak.kovo@arcelormittal.com

I letos bude patřit poslední víkend v květnu akci pořádané ZO OS KOVO – Válcovny – XXXVI. ročníku Valcířské 50.

„Základní tábor vybudujeme opět v rekreačním středisku Ondrášek ve Frýdlantu nad Ostravicí – Nové dědině,“ uvedl

Vítězslav Prak, vedoucí ZO OS KOVO – Válcovny. „Pro pěší jsou připraveny různé obtížné trasy od 10 kilometrů pro rodiče s malými dětmi až po náročnou padesátikilometrovou trať pro zdatné turisty,“ dodal.

Cyklisté mohou absolvovat 30 nebo 50 km, poprvé však nebudou trasy pro dálkové běžece. Odpoledne v prostoru střediska Ondrášek proběhne Dětský den, na kterém pobaví děti stejně jako loni skvělý kouzelník Šeklin, k dispozici bude skákač hrad, trampolína a svou techniku představení také hasiči.

Kvalitní občerstvení a Valcířský ležák na čepu jsou již samozřejmostí, ubytování v chatkách i budově má dostatečnou kapacitu pro všechny, kteří nechtějí trávit víkend v paneláku.

Vy, kteří jste byli loni, máte určitě jasno, kde budete poslední májový víkend. Ti z vás, kteří jste Valcířskou 50 ještě neabsolvovali, mají co dohánět!

Srdečně zve ZO OS KOVO – Válcovny.

## Zprávy ze skupiny ArcelorMittal

### Amerika

#### Workshop Cesta k nulové úrazovosti v Long Carbon Brazílie

Na prvním workshopu na téma Cesta k nulové úrazovosti Long Carbon Brazílie stanovila deset nejdůležitějších iniciativ, které budou zaváděny jako běžné praktiky ve všech závodech Long Carbon v zemi.

#### ArcelorMittal obdržel již podruhé ocenění ENERGY STAR®

ArcelorMittal byl vybrán, již druhým rokem za sebou, jako ENERGY STAR® partner roku pro vynikající management v oblasti energií. 02. 03. 2009

### Asie

#### ArcelorMittal se účastní výstavy o změnách klimatu

ArcelorMittal se spolu s dalšími šedesáti významnými firmami, mezinárodními nevládními organizacemi a vládními agenturami účastní mezinárodní výstavy o Změně klimatu v indickém Dillí.

### Evropa

#### Polští kolegové dostali ocenění v oblasti stavitelství

Náš tým podpory staveb a konstrukcí z Varšavy obdržel od časopisu Builder cenu Stavební společnosti roku.

#### VIP návštěva v ArcelorMittal Ostrava

ArcelorMittal Ostrava (Česká republika) přivítal nedávno zvoleného hejtmana Jaroslava Palase a 12 krajských úředníků.

#### Francouzská ocelářská federace

Daniel Soury-Lavergne, ředitel ArcelorMittal Francie, byl zvolen viceprezidentem Francouzské ocelářské federace (Fédération Française de l'Acier – FFA)

### Svět

#### Nové jméno pro Steel Solutions and Services

Steel Solutions and Services ArcelorMittal se přejmenovaly na Distribution Solutions. Jedná se o součást projektu 'Čas na změnu'. Toto nové jméno vyjadřuje reorganizaci segmentu, jejímž cílem je přizpůsobit se novému ekonomickému prostředí.

#### Leden 2009 produkce surové oceli

Světová ocelářská asociace v lednu oznámila 24% propad ve výrobě surové oceli oproti lednu 2008.

#### Výroční zpráva Form 20-F

ArcelorMittal vydal svou výroční zprávu Form 20-F za rok 2008, která je dostupná na stránkách [www.arcelormittal.com](http://www.arcelormittal.com)

Pro více informací navštivte webové stránky [www.myarcelormittal.com](http://www.myarcelormittal.com)

## Citát měsíce

Bohatí čekají, že ještě víc zbohatnou, chudí, že na ně víc zůstane, vzdělání, že dostanou granty na své projekty, nevzdělání, že dostanou podporu v nezaměstnanosti a nebudou se muset nic učit. Všichni nějakým způsobem upínají své zraky k hospodářskému růstu a vlastně jen naprostí výstředníci dnes soudí, že by ekonomika růst neustále neměla, protože, jak známo, stromy do nebe nikdy nerostly. A když toto náboženství růstu pojednou přestává fungovat, nastává všeobecné znepokojení, které se nazývá krizí.

**Stanislav Komárek, biolog a filozof**

## Vtip měsíce

Baví se dva bezdomovci pod mostem:

„Ty, co je to ta krize?“

„Jak bych Ti to řekl? Asi takhle – znáš nějakého bankéře, nebo ředitele velké společnosti?“

„Já? Ne.“

„No, tak teď s ním budeš dokonce bydlet.“

## Nabídka pro zaměstnance ArcelorMittal Ostrava

Speciální nabídka koksu pro zaměstnance ArcelorMittal Ostrava:

### Koks ořech II 20-40mm

Maloobchodní cena včetně ekologické daně a DPH: **3839 Kč/t**  
K odvozu koksu lze využít po předchozí domluvě služby silniční dopravy Z5.

Informace:

**Tel. +420 595 687 248**

#### Otevírací doba:

Objednání, prodej: Pondělí – Pátek 6.00–16.00 hod. Nakládka koksu:  
Pondělí – Pátek 7.00–13.00 hod. Pokladna: Pondělí – Pátek 7.00–14.30 hod.

## Soutěž pro vás • Soutěž pro vás Soutěž pro vás • Soutěž pro vás • Soutěž pro vás

### Odpovězte správně na tři otázky a vyhraďte zajímavou cenu!

V prosinci loňského roku zorganizovala společnost ArcelorMittal Ostrava akci, která byla první svého druhu v historii podniku. Premiérového Dne dobrovolníků se zúčastnilo více než čtyři sta zaměstnanců firmy. A právě k této akci se vztahují naše otázky:

1. V kolika neziskových organizacích zaměstnanci ArcelorMittal Ostrava pomáhali?
2. Jedna z organizací, ve které jsme pomáhali, se věnuje primární prevenci a prevenci a léčbě drogových závislostí. Jak se tato organizace jmenuje?
3. Kolik ocelářů pomáhalo v ostravské zoo?

Pomoci by vám mohlo lednové číslo našeho firemního měsíčníku.

Ze správných odpovědí vylosujeme tři výherce, kteří od oddělení Komunikace obdrží ceny. Odpovědi zasílejte na: [redakce.ostrava@arcelormittal.com](mailto:redakce.ostrava@arcelormittal.com) do **20. května**.

## Změny v dopravě

V souvislosti s požadavkem zaměstnanců SJV došlo s platností od 6. dubna 2009 k uspořádání odjezdu odpoledního spoje vnitropodnikové linky č. 525 ze zastávky Licí pás ve směru Soustružna válců – SJV točna – jižní brána ze 14.04 na 14.00. Jízdní řád spoje bude tedy následující:

Licí pás .....	14.00
Soustružna .....	14.02
SJV točna .....	14.04
Jižní brána .....	14.07

Důvodem změny je návaznost na spoj směr Krmelín, Brušperk, Fryčovice odjíždějící z hlavní brány ve 14.14. Zaměstnanci mohou pro dopravu na hlavní bránu využít tohoto autobusu, který dále pokračuje ve 14.10 přes hlavní bránu na Havířov anebo přestoupit na spoj linky 38 (14.09) nebo na spoj linky 32 (14.10).